**نموذج لمقترح ترجمة كتاب ونشره**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| أولاً: معلومات عن مقدم الطلب | | | | |
| الاسم:  جهة العمل:  معلومات الاتصال (رقم الهاتف والبريد الإلكتروني): | | | | |
| ثانيًا: معلومات عن الكتاب الأصلي | | | | |
| عنوان الكتاب باللغة الأصلية:  اسم مؤلف الكتاب:  اللغة التي سيُترجم إليها الكتاب:  العنوان المقترح للترجمة: | | | | |
| تخصص الكتاب | | | | |
| اسم الناشر: | | | | |
| سنة نشر (آخر طبعة). | | | رقم الإيداع الدولي: | |
| عدد الصفحات: | | | | |
| هل هو كتاب: - تدريسي - مرجعي - تخصصي - معارف عامة - نوع آخر (يرجى التحديد): | | | | |
| هل هو جزء من سلسلة أو كتاب مستقل؟ | | | | |
| ما أهمية ترجمة هذا الكتاب وأهدافه؟ | | | | |
| بماذا يتشابه هذا الكتاب أو يتميز عن المؤلفات الأخرى في الموضوع نفسه؟ | | | | |
| من هم القراء المتوقعون للكتاب المترجم، ومن هي الجهات المحلية والدولية المهتمة به؟ | | | | |
| هل الاهتمام بالمجال الذي ينتمي إليه الكتاب: ينمو، مستقر أو يتراجع؟ إذا كان ينمو، ما هو عدد سنوات النمو المتوقعة؟ | | | | |
| إذا كان الكتاب تدريسيًا بجامعة قطر، يرجى إرفاق موافقة الجهة المعنية/الكلية على ضرورة ترجمته، ونشره، واستخدامه في المقررات التدريسية.  ليس كذلك. | | | | |
| هل حصلت على موافقة الناشر الأساسي للكتاب؟ الرجاء تزويدنا بمعلومات الاتصال بهم؟ | | | | |
| إقرار بعدم ترجمته من جهة أخرى: | | | | |
| هل تكلف دار نشر جامعة قطر بترجمة الكتاب؟ أو ستقوم أنت بعملية الترجمة؟ أو أنك تقترح مترجمًا أو مترجمين لترجمة الكتاب؟  1- دار نشر جامعة قطر  2- مقدم الطلب  3- مترجم/مترجمين مقترحين | | | | |
| ثالثُا: في حال اقتراح ترجمة الكتاب خارج الدار  بيانات المترجم المقترح (المترجمين المقترحين)  (الرجاء إرفاق السيرة الذاتية) | | | | |
| المترجم الرئيس: | | | | |
| الاسم الكامل |  | | | |
| الدرجة العلمية |  | | | |
| التخصص |  | | | |
| جهة العمل |  | | | |
| البريد الإلكتروني |  | | | |
| عنوان الاتصال |  | | | |
| رقم الهاتف الجوال |  | | | |
| المترجمون المشاركون: | | | | |
| الاسم | | الدرجة العلمية | | التخصص |
| 1. | |  | |  |
| 2. | |  | |  |
| 3. | |  | |  |
| آخر الكتب التي ألفها أو ترجمها المترجم الرئيس | | | | |
| عنوان واسم مؤلف الكتاب الأصلي | | دار النشر | | سنة النشر |
| 1. | |  | |  |
| 2. | |  | |  |
| 3. | |  | |  |
| رابعًا: الإطار الزمني | | | | |
| حجم الكتاب الأصلي (عدد الصفحات والكلمات): | | | | |
| الإطار الزمني المتوقع لإنجاز الترجمة: | | | | |